



Mađarski dječji vrtić „U Lisztovoj“

Liszt Utcai Magyar Óvoda

Franca Liszta 15A, HR 31300 Beli Manastir – Pélmonostor

Telefon: 031 580 090 Mobitel: 091 1515 003

Ev. broj/Szám: \_\_\_\_\_/2024.

Datum prijema/Átvétel dátuma: \_\_\_\_\_

Zahtjev za upis u Mađarski dječji vrtić „U Lisztovoj“

Kérelem a Liszt Utcai Magyar Óvodába való beiratkozáshoz

Podaci o djetetu / A gyermek adatai:		Ispunite ili zaokružite točno! Töltse ki vagy karikázza be a helyes választ!	
Ime i prezime djeteta / A gyermek neve:			
Mjesto i datum rođenja / Születési helye és ideje:			
OIB:			
Mjesto prebivališta / Lakhely:			
Ulica i kućni broj / Utca és házsám:			
Državljanstvo / Állampolgárság:			
Dijete hrvatski jezik / A gyermek a horvát nyelvet:	Razumije / Érti	Razumije i govori / Érti és beszéli	
Dijete mađarski jezik / A gyermek a magyar nyelvet:	Razumije / Érti	Razumije i govori / Érti és beszéli	
Nacionalnost / Nemzetiség:			
Da li je dijete cijepljeno po Programu obveznih cijepljenja: Felvette-e a gyermek a kötelező védőoltásokat:			
Ukoliko nije cijepljeno, zašto: Amennyiben nem vette fel a kötelező védőoltásokat, miért:			
Dijete s teškoćama u razvoju, kronični bolesnik, alergije i sl.: A gyermek fejlődési rendellenessége(i), krónikus beteg, allergiás és hasonló:	Da / Igen	Ne / Nem	
Ukoliko je odgovor „Da” navesti bolesti: Amennyiben a válasz „Igen”, nevezze meg a betegséget:			
Podaci a roditeljima / starateljima - Szülők / nevelőszülők adatai:			
Ime i prezime oca / Apja neve:			
Zanimanje / Foglalkozása:			
Zaposlen / Foglalkoztatott:	Da / Igen	Ne / Nem	
Ukoliko „Da”, naziv poslodavca: Amennyiben „Igen”, a munkáltató neve:			
Radno vrijeme / Munkaidő:			
Mobitel / Mobilszám:			
E-mail:			
Otac hrvatski jezik / Az apa a horvát nyelvet:	Razumije / Érti	Razumije i govori / Érti és beszéli	
Otac mađarski jezik / Az apa a magyar nyelvet:	Razumije / Érti	Razumije i govori / Érti és beszéli	
Ime i prezime majke / Anyja neve:			
Zanimanje / Foglalkozása:			
Zaposlen / Foglalkoztatott:	Da / Igen	Ne / Nem	
Ukoliko „Da”, naziv poslodavca: Amennyiben „Igen”, a munkáltató neve:			
Radno vrijeme / Munkaidő:			
Mobitel / Mobilszám:			
E-mail:			
Majka hrvatski jezik / Az anya a horvát nyelvet:	Razumije / Érti	Razumije i govori / Érti és beszéli	
Majka mađarski jezik / Az anya a magyar nyelvet:	Razumije / Érti	Razumije i govori / Érti és beszéli	

OIB: 22695645518, IBAN: HR40 2340 0091 1112 7787 5

E-mail: magyarovoda.hr@gmail.com, web: www.magyarovoda.hr



Mađarski dječji vrtić „U Lisztovoj“

Liszt Utcai Magyar Óvoda

Franca Liszta 15A, HR 31300 Beli Manastir – Pélmonostor

Telefon: 031 580 090 Mobitel: 091 1515 003

Ostali podaci / Egyéb adatok:	
Broj članova užeg domaćinstva: A közös háztartásban élők száma:	
Koristi li se u obitelji mađarski jezik: Használják-e a családban a magyar nyelvet:	Da / Igen Ne / Nem
Planirate li dijete upisati u školu na mađarskom jeziku: Tervezik-e a gyermeket magyar tannyelvű iskolába íratni:	Da / Igen Ne / Nem
U koji vrtić želite upisati svoje dijete: Melyik óvodába szeretné beíratni gyermekét:	Beli Manastir / Pélmonostor Laslovo / Szentlászló Korođ / Kórógy
U koji program želite upisati dijete Melyik programra/foglalkozásra szeretné beíratni gyermekét	Cjelodnevni / egész napos 6:30 – 16:30 Poludnevni / félnapos 6:30 – 11:30

Podnositelj je upoznat da se u Mađarskom dječjem vrtiću „U Lisztovoj“ program odgoja odvija na mađarskom jeziku. A Kérelmező tudatában van, hogy a Liszt Utcai Magyar Óvodában magyar nyelvű nevelés folyik.

Podnositelj zahtjeva dobrovoljno daje podatke u svrhu postupka upisa djeteta u dječji vrtić. A kérelmező önkéntesen szolgáltat adatokat a gyermek óvodába való beíratása céljából.

Upoznat/a sam s izjavom o zaštiti osobnih podataka i pod kaznenom i materijalnom odgovornošću jamčim da su osobni podaci točni i potpuni. Megismertem az adatvédelmi nyilatkozatot, és büntetőjogi felelősségem tudatában igazolom a közölt adatok pontosságát.

Upoznat/a sam da predajom prijavnice dijete još nije upisano u dječji vrtić – dijete je upisano u vrtić u trenutku kad roditelj/skrbnik potpiše ugovor s dječjim vrtićem. Tisztában vagyok azzal, hogy a jelentkezési lap átadásával a gyermekem még nem jogosult az óvodába való beiratkozásra – a gyermek akkor lesz beíratva az óvodába, amikor a szülő és az óvoda szerződést kötnek.

Upoznat/a sam da dječji vrtić zadržava pravo rasporeda djeteta u njemu prikladnu odgojno-obrazovnu skupinu. Elfogadom, hogy az óvodának jogában áll a gyermekemet a legjobb belátása szerinti csoportba sorolni.

Ako se za upis u predškolsku ustanovu prijavi više pristupnika nego što je predviđeno Uvjetima za upis, pravo prvenstva imat će djeca prema čl. 7. Stavak 2. Zakona o odgoju i obrazovanju na jeziku i pismu nacionalnih manjina. Ha túljelentkezés lesz, a beiratkozásnál az elsőbbségi sorrend a nemzeti kisebbségek nyelvén történő nevelésről és oktatásról szóló törvény 7. cikkelyének 2. bekezdése alapján lesz meghatározva.

Mjesto i datum: \_\_\_\_\_

Helység és dátum:

Potpisi podnositelja (roditelji/staratelji) zahtjeva:

A kérelmezők (szülők/nevelőszülők) aláírása:

Otac/Apa: \_\_\_\_\_

Majka/Anyja: \_\_\_\_\_



**Mađarski dječji vrtić „U Lisztovoj“**

**Liszt Utcai Magyar Óvoda**

**Franca Liszta 15A, HR 31300 Beli Manastir – Pélmonostor**

**Telefon: 031 580 090 Mobitel: 091 1515 003**

Uz Zahtjev priložite sljedeće dokumente:

A Kérelemhez kérjük mellékelni a következő dokumentumokat:

- Rodni list ili izvadak iz matice rođenih djeteta.  
A gyermek születési anyakönyvi kivonata.
- Potvrda o prebivalištu djeteta, ili kopija osobne iskaznice djeteta.  
A gyermek lakhelyét igazoló igazolás, vagy a gyermek személyi igazolványának másolata.
- Kopije osobnih iskaznica roditelja.  
A szülők személyi igazolványának másolata.
- Kopija cijepne knjižice.  
Védőoltások felvételének igazolása.
- Potvrda o zaposlenju roditelja.  
A szülők munkavállalói igazolása.
- Ostali dokumenti kojima želi ostvariti prednost pri upisu.  
Egyéb olyan dokumentum, amellyel előnyre tehet szert a beiratkozás során.



Mađarski dječji vrtić „U Lisztovoj“

Liszt Utcai Magyar Óvoda

Franca Liszta 15A, HR 31300 Beli Manastir – Pélmónostor

Telefon: 031 580 090 Mobitel: 091 1515 003

## PRIVOLA / SUGLASNOST

IME I PREZIME DJETETA: \_\_\_\_\_

Potpisom Zahtjeva za upis u Mađarski dječji vrtić „U Lisztovoj“ podnositelj daje privolu Mađarskom dječjem vrtiću „U Lisztovoj“ da prikuplja, koristi i obrađuje osobne podatke iz zahtjeva u svrhu provedbe postupka upisa djeteta u dječji vrtić, sve sukladno odredbama Zakona o provedbi Opće uredbe o zaštiti osobnih podataka (Narodne novine, broj 42/2018) i Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka).

Privole se daju dobrovoljno i u svakom se trenutku mogu povući, a podnositelj može zatražiti pristup tim podacima ili ispravak istih.

Osobni podaci čuvaju se do završetka provedbe postupka upisa djeteta u dječji vrtić.

Svojim potpisom dajem privolu da podaci ime i prezime mog djeteta budu javno objavljeni u sklopu Odluke o rezultatima upisa, na oglasnim mjestima i internetskim stranicama Vrtića.

U \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ 2024. godine

Ime i prezime roditelja:

OTAC: \_\_\_\_\_ potpis \_\_\_\_\_

MAJKA: \_\_\_\_\_ potpis \_\_\_\_\_